



**LES CLOCHES DE S<sup>T</sup>BONIFACE.**

Organe de l'Archevêché et de  
toute la province Ecclesiastique de  
-Saint-Boniface-



Imprimatur: AUBOARD, O.M.I. Arch. S<sup>t</sup>Boniface; MANITO



Pour les abonnements, s'adresser au Gérant  
 Pour la rédaction, s'adresser au Directeur  
 Imprimé à l'atelier du **MANITOBA**, Saint-Boniface, Man.

# Tous . . .

---

Doivent connaître la valeur de la bière comme breuvage et nourriture. Faites l'essai d'une caisse de la

## BIERE RAFINEE de Drewry

Toujours pure et mûrie à point.

E. L. DREWRY, Manufacturier, - WINNIPEG

## SPECIALITES

Fines Liqueurs, Eau de Vie, Cognac, Clarets, Sauternes, Bourgognes, Vins du Rhin, Vins de Californie, Vins Canadiens, Champagnes, Bière Allemande de Munich, Bière Anglaise, Bière Américaine, Bière Canadienne — Cigares Havana, Manille et domestiques. — Le plus grand choix en vins fins, cordiaux, liqueurs et cigares.

La Cie Richard-Beliveau, Limitee, Maison fondée en 1880  
330 rue Main, Winnipeg  
Téléphones : Main 5762-5763

## ERNEST AUBIN

Negociant de charbon & bois

PRIX SPECIAUX AUX INSTITUTIONS CATHOLIQUES

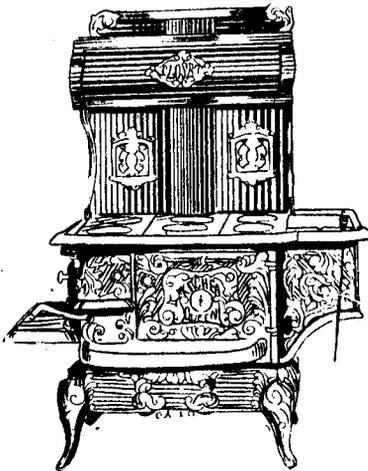
**Courtier pour immeubles**

ADRESSE 596 McDERMOT :. TELEPHONE GARRY 2485

OFFICE, 312 NANTON BLOC TELEPHONE MAIN 2864

# Vous voulez un poele sur le- quel vous pouvez compter

C'est pourquoi nous vous recommandons Le "KITCHEN QUEEN"



Assurément, la demande rapidement croissante de cette grande sorte de poêle est la meilleure garantie que nous puissions vous offrir pour l'absolue satisfaction qu'elle donne partout. Le "Kitchen Queen" est fabriqué par la plus grande fonderie de poêles au Canada—spécialement pour la maison Eaton—et en quantité énorme. Nous avons réussi à faire de cette fonderie la plus grande entreprise pécuniaire possible en fait de poêles.

Cette popularité croissante repose sur la construction unique du tuyau, la force des grilles, le large et commode four, le fait que seuls sont employés des matériaux de première qualité et la très jolie, quoique non

très dispendieuse ornementation.

Le "Kitchen Queen" cuit parfaitement par une disposition faisant venir la chaleur du fourneau pour entourer le four deux fois avant qu'elle pénètre dans le tuyau—donnant ainsi ce que les cuisiniers appellent une chaleur circulaire, la base même de toute cuisson réussie. Il est aussi un grand facteur dans l'économie du combustible.

La boîte à feu est faite d'après le dernier modèle à double grille permettant de faire sans difficulté le changement du charbon au bois.

Ce poêle est construit de manière à durer toute une vie d'homme. C'est certainement un poêle que vous n'abandonnerez pas lorsque vous en aurez expérimenté la valeur.

Une forme à six endroits No. 9, pour la cuisson et possède 2 x 2x 11½ pouces d'ouverture, prenant une très considérable fournée de pâtisserie ou de viande.

Prix EATON.....	\$24.50
Avec grand four.....	32.00
Avec grand four et réservoir.....	37.00
Thermomètre, extra.....	\$1.00
Récipient pour l'eau, extra...	3.00

Troisième étage, au centre

**THE T. EATON CO LIMITED**

ANNONCES

# Brydges & Waugh *Limited*

WINNIPEG, MAN.

Assurance

Immeubles

Argent à prêter

Représentent les compagnies :

POUR LE FEU	ACCIDENT ET VIE	TERRAINS
Atlas Assurance Co. Ltd.	London Lancashire	Southern Imp. Co. Ltd
Commercial Union Ass. Co.	Guarantee & Acc. Co.	St. Boniface Land Co.
Guardian Assurance Co.	Commercial Union	Land Syndicate Ltd
Mercantile Fire Ins. Co.	(Life Department)	Red River Realty Co.
Calumet Insurance Co.		[Limited
Pacific Coast Fire Ins. Co.		

## TELEPHONES :

Jour, Main	{	5004	Nuit, Fort Rouge	{	1888
		5005			187
		5006			Main. 7528

Demandez-nous nos listes de propriétés de St-Boniface. Nous avons des lots de choix à vendre, tant pour résidences que pour fins de Manufactures. Nous prêtons de l'argent sur propriétés d'églises, etc.

# Gevaert & Deniset

86 AVENUE PROVENCHER

Phone Main 2354

SAINT-BONIFACE, Man.

AGENTS D'IMMEUBLES, ENTREPRENEURS

## JOSEPH T. DUMOUGHEL établi en 1887

Agent d'assurances contre les incendies.  
Une spécialité pour les Eglises, institutions religieuses,  
Ecoles et Maisons privées.

Représente aussi des Compagnies d'assurances sur la vie  
l'Industrielle et contre les accidents.

Argent à prêter à termes des plus faciles.

BUREAU: 364 RUE MAIN - WINNIPEG, MAN

# NOS D. D. THOMAS COSTA ET FORNAGUERA,

DEI ET APOSTOLICÆ SEDIS GRATIA ARCHIEPISCOPUS TARRA-  
CONENSIS, HISPANIARUM PRIMAS,

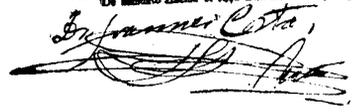
**T**ESTAMUR: catholicum virum JOSEPHUM DE MULLER, tarraco-  
nensem civem, in urbe et in regione nostra, ubi amplissima exercet  
vini commercia, notissimum; probitate, religione et christiana pietate  
prestantem; in negotiatione fidelem, et in tractandis expendendisve,  
quæ sui sunt commercii, à cujuscumque malæ fraudis suspitione  
omnino immunem universim existimari, et à Nobis certo haberi.  
Quare, vino ab ipso vendito, tamquam ex veris uvis confecto ac sine  
materia heterogenea mixto, in sanctissimo Missæ Sacrificio utimur,  
etiamque quamplurimæ ecclesiæ, capellæ et oratoria Hispaniæ et  
aliarum regionum utuntur: ideo illud non possumus non commendare  
Præsulibus et clero tamquam ad prædictum sacrosanctum Sacrifi-  
cium idoneum: {

In quorum fidem has litteras sigillo Nostro munitas, et à Secre-  
tario subscriptas, expediri jussimus, Tarracone die decimo nono  
Martii anno millesimo nongentesimo undecimo.

THOMAS, Archiepiscopus Tarraconensis.



De mandato Nostri et Rely. Dni mei Archiepiscopi




## VIN DE MESSE J. de MULLER TARRAGONE

	Quarts à p.p. 33 gallons		Octaves à p.p. 17 gallons	
	Quarts Oct.		Quarts Oct.	
Vin Blanc Sec,	\$1.00	\$1.10	Vin Blanc Doux Supérieur,	\$1.20 \$1.30
Vin Blanc Doux, "Gethsémani"	1.10	1.20	Vin Blanc Doux Moscatel,	1.30 1.40

Agents Généraux au Canada :

### HUDON, HEBERT & CIE, Limitée

MAISON DE GROS FONDÉE EN 1839

ÉPICERIES, VINS et LIQUEURS  
MONTREAL

Le Plus Fort Stock.      Le Plus Grand Assortiment.      Le Plus Bas Prix.  
Quelques ordres d'essai vous convaincront que nous méritons  
VOTRE CONFIANCE.

# Dr. Louis F. Bouche

DENTISTE

Gradué du Collège dentaire de Chicago. Lauréat du Collège dentaire de la Nouvelle-Orléans. Membre fondateur de la Société de Stomatologie.

222 RUE McDERMOTT  
WINNIPEG.

*vis-à-vis de l'Hôtel Mariaggi.*

A. IRVINE, Président.

JOSEPH TURNER Vice-Président

## La Standard Plumbing & Heating Co. Ltd,

Ingenieurs de Systemes de Chauffage et de Ventilation. Plombiers

Hygieniques, Posent les Appareils d'Eclairage au Gaz,

No. 296 Rue Fort, Winnipeg, Man. Telephone M. 529	Gérant, Jos. Turner 46 Ave. Provencher B. de P. 232	Succursale, J. W. MOULI, Gérant Coin de la Rue Athabaska et 7ième Rue Edmonton, Alta. Telephone 454.
	Saint-Boniface, Man. Téléphone M. 8132	

MARCHANDS DE GROS en tout ce qui regarde les plombiers et les APPAREILS DE CHAUFFAGE tant à la vapeur qu'à l'eau chaude.

HENRI CUSSON,  
Président.

ARCH. J. TROTTER,  
Vice-Président.

M. E. SABOURIN,  
Gérant.

## CUSSON AGENCIES, Limited COURTIERS

Finances, Assurances de toutes sortes, Argent à prêter,  
Collection de Loyers, etc.

GRAND TRUNK PACIFIQUE &

## La Compagnie Generale Transatlantique

Toutes les Lignes sur tous les Oceans

M. E. SABOURIN, Agent

DEPART DES PAQUEBOTS DE NEW-YORK

Chicago .....	Novembre 22	La Lorraine.....	Décembre 3
France .....	Novembre 26	Niagara .....	Décembre 6
La Touraine .....	Novembre 29	La Savoie .....	Décembre 10

BUREAU 60 Avenue PROVENCHER  
St-Boniface, Man.

Casier Postal No. 75  
Telephone [Main 4372

ANNONCES

# LE DR. PEATMAN DES HOPITAUX DE PARIS, LONDRES ET VIENNE

Tel. Main 2247

BUREAU, 304 Rue MAIN

WINNIPEG

## Couture & Marion

MARCHANDS-BRIQUETIERS

Saint-Boniface,

Manitoba

Téléphone Main 1677

## ANTONIO LANTHIER

FOURREUR

Fourrures de tous genres, sur commandes, Fourrures réparées  
et remodelées.

OUVERT TOUS LES SOIRS

207, Rue Horace

Boîte de Poste 221, NORWOOD

ST-BONIFACE, MAN

Telephone Main 3234

J. H. TREMBLAY, Prés.  
Tél. privé Sher. 2328

J. A. TREMBLAY, Vice-Prés,  
Tél. privé Main. 6265

J. P. TREMBLAY, Sec.-Trés  
Tél. privé, Main 232

La Compagnie J. H. TREMBLAY, Limitée

CONTRACTEURS GÉNÉRAUX—AGENTS D'IMMEUBLES

Edifices religieux et publics une spécialité

Chambres 814 816, "Sterling Bank Building,"

WINNIPEG, MAN.

Téléphones Main { 3151  
3499

Boîte Postale, 1896

# Ameublement des Eglises et Chapelles

**MAISON ROUILLARD** D'ANGERS  
France

Représentée par

**GAY & LANGLAMET**

AGENTS, B. de P. 234. ST-BONIFACE, MAN. ☺ Phone Main 6402

114½ RUE AULNEAU

Autels, Chemins de Croix, Statues, etc., en Marbre, Onyx,  
Pierre, Bronze, Granit, Marbre et Pierre, Artificiels Staff-  
Carton Romain, Plâtre.

Références pour les autels: Cathédrale de St Boniface et Chapelle des  
Holes Sœurs Grises; Eglises de Notre-Dame et de la Nativité à Montréal;  
Notre-Dame du Chemin et Chapelle des Pères du S.-C. à Québec; Cathé-  
drale de Rimouski; Cathédrale de Kingston; St-Paul, à Toronto; N.-Dame, à  
Guelph; St-Joachim, à Edmonton; N.-D. des Prairies (La Trappe), Saint-  
Norbert, etc.

• Pour les Chemins de Croix: Cathédrale de Saint-Boniface, Cathédrale  
de Rimouski, Grand Séminaire de Montréal, St. J.-B. de Sherbrooke, Saint-  
Jérôme, Drummondville, Saint-Patrick, à Hamilton, Saint-Edouard, à Mont-  
real, etc.

# LAMONTAGNE, MAHER & CIE

BOUCHERIE, EPICERIES ET PROVISIONS

## Viandes Fraiches et Salees aux Plus Bas Prix

Nous achetons tous les produits de la ferme à  
des prix raisonnables.

**25 Avenue Provencher**

Téléphone Main 3321

ST-BONIFACE

**G. A. MAHER, Gerant**

# LES CLOCHES DE SAINT-BONIFACE

ORGANE DE L'ARCHEVÊCHE ET DE TOUTE LA PROVINCE  
ECCLÉSIASTIQUE DE SAINT-BONIFACE

REVUE COMPRENANT DOUZE PAGES, PUBLIÉE LE 1ER ET LE 15 DE CHAQUE MOIS—  
Abonnement : Canada \$1.00 par an. États-Unis, \$1.25. Étranger, 7 francs.

---

SOMMAIRE—La Défense du Capitaine Gauthier Varennes de La Vérendrye—S. G. Mgr l'Archevêque à Contrexéville—Le tramway entre Edmonton et Saint-Albert—Décret sur les prières à réciter à la fin de la messe—Bernadette et la Vierge de saint Luc—Religion et société—Le savoir professionnel—Lanternes pour Jean-Baptiste—Les deux langues—Pour faire un prêtre—L'histoire de Saint-Pierre-Jolys—Le diocèse de Prince-Albert—Bibliographie—Ding! Dang! Dong!—  
R. I. P.

---

VOL. XII

15 NOVEMBRE 1913

No 22

---

## LA DÉFENSE DU CAPITAINE

GAUTHIER VARENNES DE LA VERENDRYE.

(1745)

LES CLOCHES sont heureuses de présenter à leurs lecteurs ce poème que le poète français-canadien, M. Gustave Zidler, a bien voulu détacher d'un recueil de poésies franco-canadiennes actuellement sous presse. Cordial merci à ce fervent ami du Canada pour cet hommage au découvreur de l'Ouest, dont il a eu la gracieuseté d'offrir la primeur à notre modeste revue.

« Depuis plusieurs années uniquement occupé de ses affaires, il n'a rien fait pour le service; car tous ses voyages n'ont réellement abouti qu'à la traite avec les nations sauvages qu'il a fréquentées. . . . .

(Versailles, 12 mai 1645)

. . . . . Et voilà donc le prix de mes quinze ans de luttes !  
L'honneur si cher payé, le soupçon le discute !  
L'ignorance et l'envie accusent la lenteur  
De qui fut de son Roi l'assidu serviteur !

Qui connaît mes travaux ? — L'injustice hypocrite,  
 Qui défigure une œuvre et salit le mérite,  
 Où mon audace fonde un empire français,  
 Ne songe qu'à me perdre au plus vil des procès !

— Mon labeur n'a visé qu'au profit de la traite,  
 Dit un sage, là-bas tranquille, qui me prête  
 Son âme de marchand ! . . . J'amasse des trésors !  
 Je n'ai jamais conquis que des peaux de castors ! . . .  
 — Sans doute il vit dans l'or, l'homme dont l'indigence  
 Ne peut des créanciers apaiser l'exigence,  
 Comme autrefois déjà sans doute il trafiquait  
 Le blessé sous mon nom atteint à Malplaquet !  
 Je m'enrichis, raffleur de castors et de martes !  
 Voilà tout ce qu'on sait ! Mon journal et mes cartes  
 N'ont pas assez décrit, quelquefois de mon sang,  
 La conquête des Lis au Grand Ouest s'avancant !

De la hache et des mains se frayer une route  
 Dans l'ombre des forêts où le pied butte et doute,  
 Égarer l'aviron dans les mille réseaux  
 Des fleuves et des lacs encombrés de roseaux,  
 Marcher, marcher sans fin dans les déserts sans bornes  
 Où rôdent les tribus des grands troupeaux à cornes,  
 Souffrir, se dépenser, corps et biens, sans repos,  
 Bâtit des forts, planter des croix et des drapeaux,  
 Donner un air de France à de mornes rivages,  
 Parmi les choes sanglants de cent hordes sauvages  
 Etablir une paix, mettre une chrétienté:  
 Rien, rien de tout cela ne peut m'être compté !  
 J'offre, sans rien coûter, un immense royaume :

— Non ! non ! je n'ai rien fait, je m'amuse et je chôme !  
 J'ai ruiné les miens pour l'austère devoir :

— Non ! je brocante, et c'est tout ce qu'on veut savoir ! —  
 Et le blâme outrageux de son fiel noir m'abreuve ! . . .

Et pourtant chaque jour peut produire sa preuve  
 Que sans calcul, sans goût de lucre ou de larcin,  
 Un beau songe très pur inspira mon dessein ! . . .  
 Et pourtant l'Éternel, qui de nos cœurs dispose,  
 Qui sait y lire aussi, connaît la sainte cause,  
 Où par mes quatre fils, mon amour le plus cher,  
 Je me suis tout donné, sans réserve, âme et chair ! . . .  
 Et pourtant, Lac des Bois qu'a labouré ma rame,  
 Tu peux redire à tous l'inoubliable drame  
 Où l'enfant, mon orgeuil, dans un conseil trompeur,  
 Tomba sous les couteaux de l'ignoble scalpeur ! . . .

Et pourtant loin, très loin, vers le couchant extrême.  
 Mes yeux ont contemplé le neigeux diadème  
 Des monts qui, par delà, je le sais, je le sens.  
 Regardent du Japon les flots éblouissants ! . . . .  
 Et pourtant, j'en suis sûr, si la haine fait trêve.  
 Je puis encore unir — mon seul but ! mon seul rêve !  
 Pour la France et pour Dieu, par qui croît son destin.  
 Les rives du Couchant aux pays du Matin ! . . . .

Peut-être trop d'espoir magnifique me leurre . . . .  
 Peut-être me faut-il disparaître avant l'heure . . . .  
 Mais si l'historien, quêteur de vérités,  
 Scrute un jour nos tombeaux, — témoins ressuscités,  
 Nos restes \* lui diront jusqu'où La Vérendrye  
 Vers la porte du Soir étendit la patrie.  
 Jusqu'où son geste ardent essaya de s'ouvrir  
 Pour montrer à sa race un monde à conquérir ! . . . .

GUSTAVE ZIDLER.

## S. G. MGR L'ARCHEVEQUE A CONTREXEVILLE.

DE LA *Semaine Religieuse* DE SAINT-DIÉ.

Ce dimanche 12 octobre, — lisons-nous dans une correspondance de Contrexéville à la *Semaine Religieuse* de Saint-Dié —, nous avons eu offices des grands jours. Mgr Langevin, archevêque de Saint-Boniface, qui fait actuellement sa cure, a tenu chapelle à la messe et aux vêpres. Après l'Évangile, Sa Grandeur a bien voulu prendre la parole :

« M. F., quand les Espagnols organisèrent leurs expéditions vers le Nouveau-Monde, ils venaient y chercher de l'or, de leur côté les Puritains d'Angleterre sont venus y chercher la liberté : mais lorsque les Français, il y a deux siècles, ont remonté le fleuve Saint-Laurent, ils venaient au Canada pour y établir le règne de Dieu. » Partant de ce bel exorde l'orateur commenta magnifiquement ces paroles de l'Écriture : *Quærite primum regnum Dei et justitiam ejus*. Après avoir

\* Les ossements de Jean-Baptiste La Vérendrye ainsi que ceux du Père Aulneau et de leur 19 compagnons, massacrés par les Sioux, ont été retrouvés du 6 au 11 août 1908 dans les ruines du fort Saint-Charles au Lac des Bois par les soins de la Société Historique de Saint-Boniface.

rappelé surtout l'histoire religieuse du Canada, sa foi vivante, la prospérité de ses écoles chrétiennes, l'orateur ajouta : Chez nous le mot " Français " est synonyme de catholique, et si nous avons gardé notre religion, c'est parce que nous avons gardé notre langue. Votre vie est la nôtre, vos affaires nous intéressent et il y a quelques années nous avons eu à votre sujet un moment d'angoisse. C'était à l'époque des cultuelles qui n'étaient ni plus ni moins que des organisations protestantes. Quelles actions de grâces se sont échappées de nos lèvres quand nous avons appris que l'épiscopat, que le clergé, que les fidèles de France marchaient unis et soumis au Souverain Pontife. De notre âme soulagée s'est échappé ce cri : Honneur aux catholiques français qui ont mieux aimé être pauvres mais libres, que d'être riches mais esclaves. Ah ! cette liberté ne l'abdiquez pas, proclamez-la dans vos associations, dans vos congrès, défendez-la par vos convictions agissantes. On ne se courbe pas devant un tyran, on ne s'agenouille que devant Dieu."

Ce discours, accompagné d'un regard de feu et d'un geste puissant, produisit sur les auditeurs une profonde impression.

## LE TRAMWAY ENTRE EDMONTON

### ET SAINT-ALBERT.

La ville de Saint-Albert, Alta, — où S. G. Mgr Grandin, O. M. I., fixa son siège en 1868 et où réside S. G. Mgr Legal, O. M. I., récemment nommé archevêque —, vient d'être reliée à Edmonton par un service de tramways. Des résidences se construisent chaque côté de la ligne du tramway et bientôt les deux villes n'en feront pratiquement qu'une seule. La nouvelle paroisse et le nouveau collège des Jésuites se trouvent sur cette nouvelle voie.

La résidence de Saint-Albert avait été fondée en 1861. Mgr Taché et le Père Lacombe, partis de Sainte-Anne, cherchaient un emplacement pour fonder une mission qui leur permettrait de desservir l'humble chapelle de Saint-Joachim, à Edmonton. Arrivés sur la gracieuse colline où se trouve aujourd'hui la cathédrale, Mgr Taché fut frappé de la beauté du site et, plantant son bâton dans la neige, il dit au Père Lacombe : " Ce sera ici. Nous placerons la mission sous le vocable de votre saint patron; nous l'appellerons Saint-Albert." C'était, en effet, un emplacement magnifique. A leurs pieds, serpentait la rivière Esturgeon qui allait, à quelques milles plus loin, se jeter dans la Saskatchewan; à droite un lac baignait la colline, et en face, s'élevait une forêt qui pouvait fournir du bois de construction. Edmonton n'était qu'à huit milles et demi de distance.

## DECRET SUR LES PRIERES A RECITER

A LA FIN DE LA MESSE,

(TRADUCTION)

Plusieurs Ordinaires ont proposé la question suivante à la Sacrée Congrégation des Rites pour en obtenir la solution :

Est-ce que, vu les décrets de la S. C. R. n. 3697. *Ordinis Min. Capuccinorum*, du 7 décembre 1888, au sujet de la Messe conventuelle non chantée et n. 4271. *Baionen.* du 8 juin 1911, au sujet de la Messe votive du S. Cœur de Jésus, dite le premier vendredi du mois, même une messe basse semblable, à l'occasion d'une cérémonie importante comme la première communion, une communion générale, la confirmation, une ordination ou un mariage, peut être considérée comme solennelle, et peut-on lui appliquer les décrets ci-haut mentionnés au sujet de l'omission des prières prescrites par le Souverain Pontife pour la fin de la Messe ?

La Sacrée Congrégation des Rites, après avoir entendu l'avis de la Commission liturgique, et mûrement délibéré, a cru devoir décider : *Affirmativement*, si la messe est célébrée avec une certaine solennité, ou si le célébrant, sans s'éloigner de l'autel, immédiatement et selon les rites, fait suivre la Messe de quelque fonction sacrée ou d'un pieux exercice."

## BERNADETTE ET LA VIERGE DE SAINT LUC.

DE LA *Semaine Religieuse* DE SAINT-DIÉ.

MONSIEUR LE DIRECTEUR,

J'ai lu avec intérêt, dans le dernier numéro de la *Semaine Religieuse de Saint-Dié*, les lignes que vous consacrez au "meilleur portrait de la sainte Vierge." Voulez-vous me permettre de compléter les renseignements que vous donnez à ce sujet ?

Lorsque Fabish questionnait Bernadette sur le costume et la tenue de la sainte Vierge, le Curé de Lourdes n'était pas seul avec lui auprès de la Voyante — l'évêque d'Aire-sur-Adour, Mgr Delannoy, se trouvait là. — Ce Prélat, originaire du diocèse de Cambrai, avait dans son bréviaire une image représentant N.-D. de Grâce, vénérée à la Métropole de Cambrai. Cette Madone est une des sept attribuées (à tort ou à raison) à saint Luc. Mgr Delannoy, surpris du dédain avec lequel Bernadette écartait les images des plus célèbres Madones, eut l'idée de lui présenter celle de N.-D. de Grâce. C'est alors que la Voyante s'écria, toute joyeuse : "La voilà, je la reconnais !"

J'ai entendu maintes fois, soit à l'évêché d'Aire, soit à l'archevêché de Cambrai, Mgr Delannoy raconter ce fait.

Comme les traits de la Madone Cambrésienne se rapprochent beaucoup de ceux des femmes orientales, on est incliné à croire à une certaine ressemblance avec la Reine du Ciel.

Je saisis avec empressement cette occasion pour vous dire, Monsieur le directeur, l'intérêt très vif et la grande attention que j'apporte toujours à la lecture de la *Semaine Religieuse de Saint-Dié*.

ALBERT SONNOIS, Chanoine, Vicaire Général.

### RELIGION ET SOCIÉTÉ.

Etablissez au sein de la plus dégradée des peuplades sauvages quelques prêtres catholiques qui ne connaissent que leur Dieu: dans cinquante ans, ils auront fait un peuple dont la police et la philosophie émerveilleraient tous les sages de la Grèce.

Transportez dans l'Eden une population pourvue de tous les arts, de toutes les lois, de toutes les sciences de l'Europe, mais qui ne sache rien de Dieu: Cinquante ans après vous ne retrouverez que des sauvages, si vous retrouvez quelqu'un. Attaquer la religion, c'est attaquer la société dans sa base.

LOUIS VEUILLOT.

### LE SAVOIR PROFESSIONNEL.

Il y a, pour chaque homme, un second degré d'instruction qui s'impose, celui qui lui permettra d'exercer avec compétence son devoir d'état. Un prêtre doit savoir les sciences ecclésiastiques, un avocat et un juge doivent connaître les sciences juridiques, un professeur les matières de son enseignement. Manquer du savoir professionnel, ce serait tromper la confiance des gens auxquels on offre des services rétribués. Mais il est à remarquer que c'est trop peu d'avoir étudié une fois les sciences de son état et d'être entré en charge avec un brevet de science suffisante: tant pour ne pas se rouiller soi-même que pour suivre les progrès de la science, il y a obligation de poursuivre sa culture intellectuelle dans l'ordre de ses devoirs d'état.

ABBÉ GUIBERT.

D'après les statistiques officielles de la province d'Ontario, 1916, mariages mixtes ont été contractés dans cette province pendant l'année 1912: 820 hommes et 1096 femmes.

## LANTERNES POUR JEAN-BAPTISTE.

Sous ce titre: "*Lanternes pour Jean-Baptiste*," — "*La Vraie Lumière sur les FF. Maçons dans l'École*," — *Le Patriote de l'Ouest* (Prince-Albert, Sask.), a commencé (30 octobre) la publication d'une série de dialogues populaires par *Lumen*, un des vieux collaborateurs de la *Vérité* de Québec. La série est destinée à paraître, aussi, en livraisons hebdomadaires ou bi-mensuelles, tirées à part, à bon marché, — à la propagande desquelles la Presse catholique, de langue française, ne manquera pas de s'intéresser, sans doute.

Nulle lumière vraie n'est plus nécessaire, de nos jours, que celle-là. *Lumen* la promet et la garantit pleine, entière, éblouissante. "Cet article, dit *Le Patriote* est le premier d'une série très importante, documentée, inédite, écrite spécialement pour *Le Patriote*, par un publiciste éminent. Le problème de l'éducation populaire y est traité d'une façon familière par un penseur qui a approfondi la question depuis de longues années. A la lumière des "*Lanternes*," on fera d'intéressantes découvertes. Qu'on ne manque donc pas de lire, chaque semaine, les "*Lanternes pour Jean-Baptiste*." Leur ensemble constituera l'une des études les plus originales, les plus remarquables qui aient encore paru sous cette forme, en Canada, sur la conspiration sectaire contre l'Éducation, contre l'École chrétienne, catholique."

La première "*Lanterne*" éclaire d'une façon frappante: "l'État moderne et l'École." Félicitons *Le Patriote* de cette excellente initiative.

Illuminons à *giorno* la Maçonnerie dans l'École, et les FF. Maçons dans leurs loges.

## LES DEUX LANGUES.

Cultivez le français avec l'anglais, disait Mgr Stang, évêque de Fall River, car l'un fait la force de l'autre. Il y a quelque temps, j'étais à Cleveland, Ohio, et pendant que je parlais à Mgr McFaul, il me demanda où l'on parlait le mieux l'anglais aux États-Unis? Je lui répondis: Probablement à Boston. Mais Mgr McFaul m'affirma que l'anglais le plus pur est parlé par les Français de la Nouvelle-Orléans, qui en même temps parlent admirablement bien leur langue maternelle. Apprenez les deux langues, car l'une perfectionne l'autre. Le cardinal Newman disait qu'il perfectionnait son anglais en écrivant le latin.

— Je ne connais que la communion et la dévotion à la Sainte Vierge pour garder un cœur de vingt ans. — RENÉ BAZIN.

## POUR FAIRE UN PRETRE.

Le trait suivant a été rapporté par Mgr Dadolle, le regretté évêque de Dijon, et le caractère du narrateur nous en garantit l'authenticité.

Un jour, écrit Mgr Dadolle, je vis venir à moi un brave homme, c'était un simple ouvrier. Il raconta que, depuis vingt-six ans, il avait eu la pensée de faire, sur ses pauvres journées de manœuvre, le plus possible d'économies en faveur d'une œuvre à déterminer plus tard; puis qu'ayant connu l'Oeuvre des vocations sacerdotales, il n'avait plus eu de doute que cette œuvre fut la meilleure, et que dès lors son rêve avait été de parvenir à y fonder une bourse.

Une bourse, entendez-vous, avec des prélèvements sur un salaire de 3 fr. 50 ! Mais, craignant que la mort ne vint le surprendre, avant qu'il eût parfait la somme rêvée, il nous apportait sa cueillette, un peu plus de 8 000 francs.

C'est tout ce que j'ai, me dit-il, mes vieux jours sont à la garde de Dieu. Il n'y a que lui pour savoir ce que m'a coûté à amasser cette petite somme. Mais *c'était mon devoir de chrétien de faire quelque chose pour l'Oeuvre des vocations sacerdotales*, la capitale de toutes.

Avant cette scène, ajoute Mgr Dadolle, je n'avais vu d'aussi près la beauté morale ! . . . .

## L'HISTOIRE DE SAINT-PIERRE-JOLYS.

M. l'abbé J.-A.-M. Jolys, curé de Saint-Pierre, a écrit l'histoire de sa paroisse. Le volume est actuellement entre les mains de l'imprimeur. Voici la circulaire que le digne curé a adressée au public :

SAINT-PIERRE-JOLYS, MAN., 25 AOÛT 1913.

J'ai l'honneur de présenter au public la modeste histoire d'une paroisse du Manitoba, qui n'a que 33 ans d'existence. Peu d'intérêt, dira-t-on, dans un livre semblable en dehors de la paroisse dont on retrace l'histoire.

Je crois pouvoir répondre sans fausse modestie que cette œuvre intéressera même en dehors de Saint-Pierre-Jolys.

La fondation d'une paroisse au Manitoba, au temps où Saint-Pierre est né, et mille incidents qui ont parsemé les premières années de sa vie, méritent d'être exposés, et cela ne manquera pas d'intérêt pour ceux qui viendront après nous.

La vie à la Rivière-Rouge aux temps primitifs, les merveilleuses chasses des grandes plaines et les voyages à la façon des patriarches dont nous parlent les premières pages de l'histoire du monde, tout

cela mérite de ne pas être oublié; certes, je comprends que ma modeste plume de curé courant dans les loisirs du ministère ne rendra pas comme je le voudrais la poésie si colorée de ces choses du passé; mais j'aurai du moins fixé sur le papier des choses qui, je crois, ne doivent pas tomber dans l'oubli.

J'ai voulu toucher aux événements de 1869-1870 qui précédèrent l'entrée du pays de la Rivière-Rouge dans la Confédération Canadienne sous le nom de Province de Manitoba. J'ai eu, paraît-il, la plume un peu brûlante parfois: je ne le regrette pas, ayant conscience d'avoir dit la vérité.

Enfin, il est un homme dont le nom intimement lié à la fondation du Manitoba mériterait d'être gravé sur le granit et le bronze au titre de père des libertés manitobaines: Monseigneur Noël-Joseph Ritchot, le légendaire curé de Saint-Norbert. J'ai voulu du moins graver à la plume dans mon livre sa figure si originale.

J'ai l'honneur d'offrir à mes amis connus et inconnus *Pages de Souvenirs et d'Histoire ou la Paroisse de Saint-Pierre-Jolys*, environ 400 pages in-octavo avec 20 illustrations hors texte, sous bonne reliure de bibliothèque, pour la somme de \$1.50.

Devant tirer un nombre restreint d'exemplaires, je tiens à connaître d'avance le nombre de mes souscripteurs:

Je vous serai donc reconnaissant de remplir le bulletin ci-joint et de me le renvoyer au plus tôt.

Votre très humble et très dévoué serviteur,

J.-A.-M. Jolys, Ptre.

Cette circulaire est suivie de lettres élogieuses adressées à l'auteur par S. G. Mgr l'Archevêque de Saint-Boniface, S. G. Mgr Mathieu, évêque de Régina, Son Honneur le Juge Prud'homme, (qui a écrit une préface pour le livre), Sir Joseph Dubuc, ancien juge-en-chef du Manitoba, et l'Hon. A.-A.-C. Larivière, sénateur.

Un bulletin de souscription, ajoutée à la circulaire donne ce renseignement: Exemplaire à \$1.50 le volume. Reliure de luxe chagrin, tranche dorée, avec autographe de l'auteur, et sur le plat en lettres d'or le nom du souscripteur \$5.00.

— Depuis son origine l'Eglise a essuyé quatre sortes d'antagonismes ou de persécutions: la persécution du glaive, qui procède par les supplices, comme Néron; la persécution du despotisme, qui procède par la tyrannie, comme le Bas-Empire; la persécution de l'erreur, qui procède par le sophisme, comme toutes les hérésies; enfin, la persécution de la politique, qui procède par les ruses législatives et par l'hyppocrisie de la bienveillance, comme toutes les oppressions européennes du temps. — P. CAUSSETTE.

## LE DIOCESE DE PRINCE-ALBERT.

Le dimanche, 6 octobre, les catholiques de Prince-Albert ont célébré avec une piété toute filiale le vingt-deuxième anniversaire de l'arrivée de Mgr Pascal à Prince-Albert. Les membres du clergé, tout particulièrement, présentèrent à leur vénérable Evêque les témoignages de leur respect et leurs souhaits.

Il y a 22 ans le diocèse de Prince-Albert ne comptait que quelques missions sauvages. Aujourd'hui, après avoir fourni au diocèse de Régina et au vicariat apostolique du Keewatin, Prince-Albert montre avec orgueil, et reconnaissance envers Dieu, ses 46 églises paroissiales et ses 95 chapelles régulièrement desservies, ses 113 écoles fréquentées par près de 4 000 enfants, ses 4 hôpitaux et ses deux journaux catholiques. L'un allemand, le *St. Peter's Botz*, et l'autre français, *Le Patriote de l'Ouest*. Où l'on ne trouvait, il y a 22 ans, que quelques Pères Oblats, l'on rencontre maintenant 26 Oblats, 16 Bénédictins et 28 prêtres séculiers. Rendons grâces à Dieu et au dévouement des missionnaires.

## BIBLIOGRAPHIE.

*Le bon Père Rey, O. M. I.*, par le R. P. Baffie, O. M. I. — Librairie Saint-Paul, 6 rue Cassette, Paris. — Comme l'a écrit M. François Veillot, les Religieux Oblats ont eu raison d'évoquer cette belle et douce figure. C'est à lui que le cardinal Guibert, archevêque de Paris et O. M. I., confia en 1876 la double mission de travailler à l'édification matérielle du temple du Sacré Cœur à Montmartre et surtout d'y créer de toutes pièces l'œuvre spirituelle qui devait en être l'armature.

*Le Mystère de l'Incarnation* par le R. P. Hugon, O. P., professeur de dogme au collège pontifical "angélique" de Rome. — Pierre Téqui, 82, rue Bonaparte, Paris. — Ce docte professeur romain est l'auteur de nombreux ouvrages théologiques. Celui-ci complète la série des mystères fondamentaux du christianisme. Après avoir publié en deux volumes séparés des traités sur les mystères de la Rédemption et de la Trinité, il expose la doctrine du mystère de l'Incarnation. Toutes les âmes pourront lire avec profit ces ouvrages où la doctrine s'unit à la piété.

*Morale Supernaturelle: Les Commandements*, par M. l'abbé J.-C. Broussolle, Librairie Téqui. — Ce volume est un cours d'instruction religieuse pratique et bien fait. La lecture en est fort intéressante et très instructive.

*En Français* par M. l'abbé E. Blanchard. — L'auteur, dans un

premier ouvrage intitulé *En garde*, qui a déjà atteint sa cinquième édition et son quarantième mille. S'adresse surtout à la persuasion et a pour but de nous convaincre de garder à notre langue la teinte vraiment française qui doit la caractériser. *En Français* s'adresse à des personnes convaincues. C'est un lexique où le vrai patriote, l'amateur de pur langage trouve dans l'ordre alphabétique les expressions et les mots français correspondants à l'anglicisme dont personne ne peut se défendre et qui nous envahit de tous côtés. Aux ouvriers en tout genre, ce petit livre fournit les mots techniques que, trop souvent, ils vont mendier à une langue étrangère. Il serait à désirer que chaque maison d'éducation fasse du langage une matière de classe. Prix, 15 sous l'unité. Prix spéciaux pour les maisons d'éducation. En vente chez les libraires et chez l'auteur au collège de Montréal.

*Nouveau Paroissien expliqué* par A. Fleury. — Maison Mame à Tours. — Les fidèles trouveront dans ce *Nouveau Paroissien*, à la fois instructif, apologétique et populaire, une plus grande lumière pour l'intelligence des choses religieuses et un moyen très efficace de retirer plus de fruit des pratiques de dévotion et de piété qui y tiennent une grande place; ils y rencontreront de plus tout ce qui peut être pour leur foi et leurs espérances une apologie et un réconfort.

### DING! DANG! DONG!

— S. G. Mgr l'Archevêque est arrivé à Montréal le 5 octobre par le *Scotian*. M. l'abbé H. Langevin, curé d'Hochelaga, son frère et son compagnon de voyage, ainsi que le R. P. Lecompte, S. J., recteur du collège de Saint-Boniface, sont revenus en même temps. Sa Grandeur a fait un excellent voyage. Elle sera de retour dans sa ville épiscopale lorsque paraîtra la prochaine livraison des *Cloches*.

— S. G. Mgr l'Evêque de Valleyfield a à son tour interdit la lecture du *Pays*, qui est désormais interdit dans tous les diocèses de la province ecclésiastique de Montréal et dans trois de celle de Québec.

— S. G. Mgr F.-X. Brunet, le premier évêque du nouveau diocèse de Mont-Laurier, a été sacré à Ottawa le 28 octobre par S. G. Mgr Gauthier, archevêque de cette ville. *Ad multos annos!*

— Mgr F.-A. Dugas, P. A., V. G., a prêché une retraite aux paroissiens de Fannystelle dans la première semaine de novembre et une autre à ceux de La Salle la semaine suivante.

— Le R. P. Lietaert, C. SS. R., qui a passé de longues années dans l'Ouest, est revenu à Saint-Vital, où il résidera. Il est à la disposition

de MM. les Curés et des Supérieures de communautés qui dési-  
raient faire donner les exercices d'une mission ou d'une retraite.  
Prière de s'adresser au R. P. A. Caron, C. SS. R., à Saint-Vital.

— Le R. P. Pacôme, O. C. R., a été élu abbé de la Trappe d'Oka  
en remplacement de feu Dom Antoine. L'élection a été présidée par  
Dom Jean-Marie, abbé de Bellefontaine, qui viendra prochainement  
visiter le monastère de N.-D. des Prairies à Saint-Norbert.

— S. G. Mgr Mathieu, évêque de Régina, a béni le 19 octobre la  
nouvelle partie de l'église Sainte-Marie de sa ville épiscopale. et le  
1er novembre Sa Grandeur est allée bénir le nouvel hôpital de Sas-  
katoon.

— Les soumissions pour la nouvelle école indienne de Cross Lake  
ont été demandées par le département de l'Intérieur. Les plans sont  
actuellement exposés à Winnipeg. Le temps pour les soumissions ex-  
piera le 2 janvier prochain.

— Les catholiques ne peuvent accepter la situation qui leur est  
faite sans trahir leur devoir et sacrifier leur droit. Ils ne laisseront  
pas périr la religion en livrant à des maîtres impies l'âme de leurs en-  
fants. . . . Comme nos pères, nous voulons transmettre à nos enfants  
la foi que nous avons reçue d'eux, et à leur exemple nous saurons  
combattre, souffrir et mourir pour la liberté des âmes. Des parents  
chrétiens pourront-ils hésiter quand il s'agit de sauver l'âme de leurs  
enfants de la mort éternelle, en les arrachant aux écoles d'impiété et  
d'athéisme ? Sans doute, il faut songer à leur avenir, mais pour un  
chrétien l'avenir est au ciel. — LOUIS VEUILLOT.

— Il y a cette année 26 élèves qui suivent les cours de l'école nor-  
male de Saint-Boniface, dirigée par M. l'inspecteur Roger Goulet.

— Le bazar de Fannystelle, au profit de l'église, a rapporté la jol-  
lie somme de \$1145.

— Le 26 septembre S. G. Mgr l'Archevêque a célébré la messe à  
Saint-Jean de Latran à Rome pour le pèlerinage de *l'Association ca-  
tholique de la Jeunesse française*.

— La Religion nous ordonne de prier pour les morts et nous fait  
un devoir du souvenir.

#### R. I. P.

— Rde Sœur Marie-Thaïs de S. Joseph, née Lacoste, des Sœurs  
des SS. NN. de Jésus et de Marie, décédée à Montréal.

— Mme François Lévêque décédée à Saint-Boniface.

— Mme A.-J. Lavaack décédée à Sainte-Anne des Chênes.

ANNONCES

TELEPHONE BELL MAIN 2036

**J. O. TURGEON**  
ARCHITECTE

55 Rue St-Francois-Xavier, - - - - - Montreal

Spécialités: "*EDIFICES RELIGIEUX*"

M. TURGEON a été l'architecte des églises de Saint-Edouard de Montréal, de Saint-Romuald de Farnham, de Saint-Jean-Baptiste de Keesville, N.-Y., de Saint-Timothée, P. Q., du Petit-Séminaire de Saint-Boniface, Man

# The Holiday-Sheppard, Limited

Commerçants en gros et importateurs d'articles religieux de toutes sortes, de jouets et d'objets de fantaisie. *Notre Catalogue Illustré* sera envoyé par la poste à demande.

Magasin et salles d'échantillons:

179 Ave. Bannatyne Est. Tél. Main 36. WINNIPEG

## THE JOBIN MARRIN CO., LIMITED

— *EPICERIES EN GROS* —

Marchandises de qualités à des prix raisonnables. Nous avons un assortiment général d'épicerie pleinement garanties. Nous sommes agents pour le célèbre *THE MAZAWATTEE*. C'est le thé qui donne le plus de satisfaction.

Correspondance en français, en allemand et en anglais.

*MAGASIN ET BUREAUX*

158 MARKET STREET EAST  
WINNIPEG.

## M. Keroack

Rue Dumoulin, St-Boniface (Tel. 3140) 227 Rue Main, Winnipeg

Chapelets, Livres, Articles de piété et de fantaisie,  
Bronzes d'Eglises, Fournitures d'Ecoles, etc.

A TRÈS BAS PRIX — (-o-) — EN GROS ET EN DETAIL

LES ORDRES PAR LA POSTE SONT PROMPTEMENT EXECUTES

# Les Cloches de Saint-Boniface

Organe de l'Archevêché et de toute la Province  
Ecclésiastique de Saint-Boniface.

—Paraissant les 1er et 15 de chaque mois—

Elles sont l'écho fidèle de la voix de l'Eglise, de  
l'école et de la colonie dans tout l'Ouest canadien

## PRIX DE L'ABONNEMENT :

Le Canada, \$1.00. Etats-Unis, \$1.25. Etranger, 7 francs

Pour ce qui regarde la rédaction, s'adresser au DIRECTEUR. Pour les abonnements ou les annonces, s'adresser au GERANT,

**Les Cloches de Saint-Boniface,**

Saint-Boniface. Manitoba, Canada.

Durant l'année 1912, nos abonnés ont eu part à 67 basses messes et 35 grand'messes pour leurs défunts ainsi que nos abonnés défunts.

## A V I S

*Nos abonnés, qui n'ont pas encore payé l'année courante, sont priés de le faire au plus tôt. En consultant leur adresse sur la bande, ils verront où ils en sont avec l'administration. Le mois et l'année qu'ils verront à la suite de leur nom leur indiqueront la fin de leur abonnement.*

N.-B.—La date, qui suit l'adresse, équivaut à un reçu

ANNONCES

---

# Henri Perdriau LIMITEE

*Ancienne Maison A. Vermonet, peintre-verrier de Reims (France)*

HENRI PERDRIAU, Directeur-Gérant.

Ateliers et Bureaux: 113 et 121 rue ST. VIATEUR, MONTREAL, QUE.

**M. AUGUSTE GAY, Agent,**

71 rue Masson,

Saint-Boniface, Manitoba.

**VITRAUX - D'ART**

POUR Eglises et Appartements

La meilleure maison du genre au Canada.

Nous repondons promptement a toute demande de renseignements

---

## J. C. BACUEZ & Cie

201 Block Somerset (pres Eaton)

Tel. Main 624

**WINNIPEG**

*FERMES à VENDRE dans toutes les PLACES FRANCAISES*

*LOTS de VILLE & MAISONS*

*ASSURANCES: INCENDIES, VIE, ACCIDENTS, GRELE ET BESTIAUX*

112 Rue Aulneau, ST-BONIFACE

TEL. MAIN 3819

---

Nous allons chez

**Allaire et Bleau.**

MARCHANDS DE

Ferronnerie, Poêles, Granit, Ferblanterie, Huiles, Peintures, etc

AVENUE TACHÉ, ST-BONIFACE

ANNONCES

---

# BANQUE D'HOCHELAGA

42 Succursales et Agences au Canada

CAPITAL AUTORISÉ	\$4,000,000
CAPITAL PAYÉ	\$3,000,000
FONDS DE RÉSERVE	\$2,650,000

Bureau Principal : MONTREAL

Lettres de Crédit émises et traites vendues payables dans toutes les parties du monde.

Intérêt au taux de 3 % par an accordé sur dépôts d'épargne.

Comptes d'affaires et comptes d'épargne sollicités.

---

**J. H. N. LEVEILLE, GERANT,**

Succursale de Saint-Boniface.

---

LOGNONS, LUNETTES, CAMERAS ET FOURNITURES  
POUR PHOTOGRAPHIES

PLUMES-FONTAINE WATERMAN

**Royal Optical Co.**

307 avenue du Portage, - Winnipeg

Telephone Main 7286

**NOUS PARLONS FRANCAIS**

---

J. A. CUSSON, Président et Gerant Général  
Téléphone privé, 3045

S. A. DUSSAULT,  
Secrétaire

## The Cusson Lumber Co., Limited.

MARCHANDS de toutes sortes de matériaux de construction, bois de sciage, bois de corde, etc. Pierres pour fondation, sable, ciment, etc. Papier, clous, ferrures, peintures, vitres, etc

MANUFACTURIERS de bois tournés, portes et chassis, Bancs d'églises, autels, balustres, Moulures de toutes sortes, escaliers, etc. etc.

Plans et spécifications fournis sur commande

Téléphone 2625

Boite de Poste 20

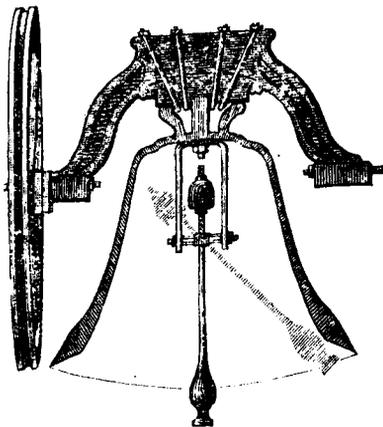
Avenue Provencher, près du pont de la Seine  
Saint-Boniface, Man.

ANNONCES

# FONDERIE SPECIALE DE CLOCHES GEORGES PACCARD *et ses FILS*

ANCIENNE MAISON C. ET F. PACCARD

A ANNECY-LE-VIEUX, Hte SAVOIE (France)



Fondeurs de "La Savoyarde", 42,000 livres, et de plus de 10,000 cloches dans les cinq parties du monde, notamment dans le Manitoba, des sonneries de Lorette, de St-Joseph, à Winnipeg; des cloches du Petit Séminaire de St-Boniface, d'Hunsvally, de Sifton, de Laurier, de McCreary, etc., etc.

Prix actuel des cloches, 39c la livre, tous frais payés.

MEDAILLE D'OR: Exposition Universelle de Paris. Diplôme d'honneur: Exposition Canadienne de Québec 1898.

Seuls agents autorisés pour le Manitoba et l'Ouest:

**VANPOULLE FRERES,**

96 Bloc du Collège, Ave. Provencher, St-Boniface, Man.

Voulez-vous acheter à bon marché, être bien servis et certains que les marchandises qui vous sont vendues sont de première qualité, alors allez chez

## Pelletier & Cie

AVENUE TACHE SAINT-BONIFACE

Épiceries de choix, chaussures en cuir et en feutre, claques, pardessus, etc., Pipes Tabacs, Cigares, aussi farine, son, gru. Commandes par la malle remplies immédiatement après réception. N'oubliez pas l'endroit: Avenue Taché, Saint-Boniface

TEL 2561

Boite de P. 4

## J. B. LECLERC

BUREAU DE TABAC, EN GROS ET EN DETAIL

15 AVENUE PROVENCHER,

St-Boniface,

Man.



# GRAIN

—:0:—

CORRESPONDANCE EN FRANCAIS

Je m'occupe tout particulièrement de la clientèle française, et je veille surtout à

## L'INSPECTION

et au déchargement du grain qui m'est consigné. J'ai fourni des cautions au Gouvernement et je suis licencié pour faire le commerce des grains

JE VOUS OBTIENDRAI LE PLUS HAUT PRIX

—:0:—

### Thomas F. Ennis

BUREAU : 300 GRAIN EXCHANGE

Boite de Poste 518

WINNIPEG

TELEPHONE MAIN 3239

# PAYS de CULTURE MIXTE

Bien que le Manitoba soit justement fier de la qualité de son blé, les raisons pour presser l'adoption de la culture mixte sont cependant d'une importance vitale et reconnues comme telles par tous les fermiers qui réfléchissent et par les hommes d'affaires.

La culture mixte ne signifie pas que le blé doive cesser d'être la moisson principale, mais simplement que par une meilleure culture nous pouvons produire plus de blé sur moins d'acres et obtenir de meilleurs prix par boisseau, tout en recueillant d'autres revenus par d'autres moyens.

Nulle part les fourrages pour les animaux peuvent pousser avec plus de succès qu'au Manitoba. Nous pouvons produire une haute qualité d'animaux et de produits pour les nourrir; le marché offre tous les encouragements et garantit des résultats financiers.

La culture mixte aidera aussi à résoudre le problème du travail.

---

---

## FAITES VOTRE PART

Le Département de l'Agriculture, fortement appuyé par les Sociétés d'Agriculture de la Province, la presse agricole, les journaux et les compagnies de transportation, met tout en œuvre pour encourager les meilleures méthodes de culture et l'amélioration des conditions de la maison.

Laissez-nous vous aider.

ECRIVEZ au Département de l'Agriculture du Manitoba, ou au Collège d'Agriculture du Manitoba, et demandez toutes les informations sur n'importe quelle espèce de bon ouvrage qui vous intéresse.

**Hon. George LAWRENCE**

Ministre de l'Agriculture et de l'Immigration

**WINNIPEG**

ANNONCES

**D. R. BARIBAULT, B. A. Sc.**

*INGENIEUR CIVIL ET ARCHITECTE*

DIPLOMÉ DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE.

ARCHITECTE ENREGISTRÉ DE LA  
PROVINCE DE MANITOBA

SUITES 11-12, BANQUE D'HOCHELAGA

433 RUE MAIN - WINNIPEG

TÉLÉPHONE MAIN 1040

J.A. SENECAI, M.R.I.C.A.,  
Architecte

A. J. PAPINEAU B. ès Sc. Ap.  
Ingénieur Civil, Architecte.

**SENECAL & PAPINEAU**

Architectes licenciés de la province de Manitoba et  
Ingénieurs Conseils en constructions.

Membres de la Société des Architectes de Manitoba et de la  
Royal Institute of Canadian Architects.

Bureau; 47 RUE MASSON, ST-BONIFACE

Tel. M. 2152

**CHARETTE, KIRK, CO LTD.**

PLOMBERIE, CHAUFFAGE, COUVERTURES

INGENIEURS ET ENTREPRENEURS

**Plomberie**

Ventilation

Chauffage

▲

Vapeur

Eau Chaude

ET

Air Chaud



**Couvertures**

EN

Tôle et Gravois

Corniches

Plafonds en Métal

ET

Skylights

Nous sommes les entrepreneurs pour Plomberie, Chauffage et Couvertures du  
Petit Séminaire de Saint-Boniface.

Attention particulière pour Eglises, Convents et Ecoles.

TELEPHONE Main 7318

510 RUE DESMEURONS

Boîte de Poste 175